**Рецензия**

**на выпускную квалификационную работу магистра кафедры немецкой филологии Филологического факультета СПбГУ Дымовой Дины Владимировны на тему «Комикс как тип текста (на материале немецко- и русскоязычных комиксов)»**

Магистерская диссертация Дины Владимировны посвящена комиксу как типу креолизованного текста. На примере русско- и немецкоязычных комиксов о приключениях Астерикса и Обеликса автор рассматривает основные особенности комикса как типа текста, а также проводит подробный анализ вербального компонента комиксов – текстов комментария рассказчика и «речи» персонажей. Материалом для исследования послужили более 20 тетрадей с комиксами.

Работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы, насчитывающего 54 работы на русском языке, 17 работ на немецком языке, а также 5 словарей. Общий объем магистерской диссертации составил 116 страниц.

Первая глава представляет собой теоретическую основу работы. В ней вводится понятие «комикс», рассматривается понятие «текст» в современной лингвистике и описывается, какое место креолизованный текст занимает в современной типологии текстов, а также какими основными характеристиками он обладает. В качестве основы для рассмотрения данного теоретического блока используются работы И.Р. Гальперина, В.Б. Касевича, Е.Е. Анисимовой и др.

Вторая глава посвящена текстообразующим категориям комикса. Данная глава представляет собой теоретическо-практическую часть работы: Дина Владимировна не только называет и определяет основные текстообразующие категории креолизованного текста (категорию целостности, связности, дискретности, модальности, времени и пространства), но и приводит примеры выражения каждой из данных категорий в комиксах на примере исследованного материала. По результатам рассмотрения основных текстообразующих категорий автор приходит к выводу о том, что их реализация в комиксах отличается от реализации в художественных текстах.

В третьей главе содержится подробный анализ вербального компонента комиксов на практическом материале. Дина Владимировна разделяет вербальный компонент на две основных категории – комментарий рассказчика и речь персонажей. У комментария рассказчика выделяются основные функции – управление вниманием читателя и поддержание композиционной связи повествования. В тексте работы приводятся примеры, подтверждающие выделенные функции, а также рассматриваются основные языковые средства, используемые для выражения той или иной функции.

При анализе речи персонажей выделяются основные языковые особенности данного вида вербального компонента комикса, направленного, в первую очередь, на имитацию устной разговорной речи.

Говоря о работе в целом, хочется отдельно отметить умение Дины Владимировны наглядно и структурировано преподнести теоретический материал, а также добросовестный и глубокий подход при анализе практического материала. Отдельными плюсами работы являются наличие кратких резюме в завершении каждого параграфа, почти полное отсутствие орфографических и прочих ошибок, а также четкая позиция Дины Владимировны по каждому из рассматриваемых вопросов, сформулированная непосредственно в тексте работы.

Магистерская диссертация Дины Владимировны Дымовой представляет собой самостоятельное законченное исследование, выполненное на высоком научном уровне. Она, несомненно, соответствует требованиям, предъявляемым к подобного рода работам на кафедре немецкой филологии филологического факультета СПбГУ.

Тем не менее, при прочтении работы возник ряд замечаний, по которым хотелось бы услышать комментарии автора:

* Вторую главу работы было бы более логичным разделить на параграфы, посвященные той или иной текстообразующей категории комикса. От такого разделения выиграло бы как оглавление работы, так и сам текст второй главы. В существующем варианте получается, что вторая глава состоит из одного параграфа, который равен по объему самой главе.
* Несколько некорректным представляется оформление цитат из немецкоязычных источников. Дина Владимировна приводит довольно объемные фрагменты текста на немецком языке, что может сильно ограничить восприятие работы читателем, не владеющим немецким в совершенстве. Более корректным представляется передача смысла цитаты на русском языке или приведение авторского перевода цитируемого фрагмента.
* В разделе, посвященном понятию «текст» в современной лингвистике, в глаза бросается полное отсутствие какого-либо взгляда на данное понятие, кроме отечественного. При этом существует довольно большое количество именитых зарубежных исследователей, посвятивших свои труды данному вопросу. Работа значительно выиграла бы, если взгляд зарубежных коллег на лингвистику текста и типологию текста также был бы учтен.
* Наконец, при прочтении работы в глаза мне бросилась следующая фраза: «Роль креолизованных текстов в современной культуре возрастает, поэтому популярной является точка зрения, согласно которой за креолизованными текстами будущее в развитии текстов». Хотелось бы услышать мнение автора по этому поводу. Насколько Вы согласны с данным мнением, высказанным Л.И. Гришаевой, и на чем подобное мнение может основываться? Действительно ли Вы считаете, что креолизованные тексты в будущем могут стать следующим этапом развития текста?

Все вышеописанные замечания не умаляют достоинства проведенного исследования и написанной работы: само исследование и его автор заслуживают высокой положительной оценки.

Старший преподаватель кафедры немецкой филологии

Санкт-Петербургского Государственного университета

к.ф.н. В.Н. Корнев

31 мая 2013 года